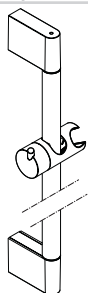
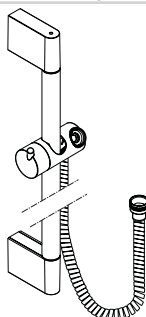


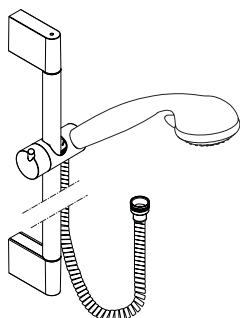
# Montageanleitung



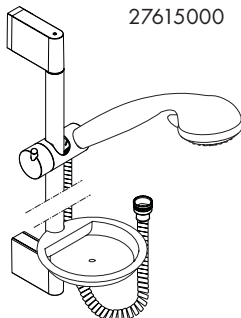
**Unica'Crometta**  
27609000



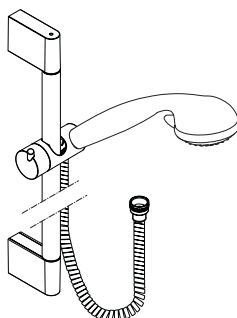
**Unica'Crometta**  
27614000  
27615000



**Crometta 85 Vario/  
Unica'Crometta Set**  
27762000  
27763000



**Crometta 85 Vario/  
Unica'Crometta Set**  
27764000



**Crometta 85 Multi/  
Unica'Crometta Set**  
27766000  
27767000

**hansgrohe**

**D** Optimale Funktion nur in Verbindung mit Hansgrohe Handbrausen und Hansgrohe Brausenschläuchen garantiert. Brausenschläuche sind nur zum Anschluss von Brausen an Armaturen geeignet. Eine Absperrung nach dem Schlauch in Fließrichtung ist unzulässig!

**F** Un fonctionnement optimal est seulement garanti en combinaison avec des douches à main et des flexibles Hansgrohe. Les flexibles de douche ne doivent être utilisés que pour le raccordement d'une douche à main à un robinet. Le montage d'un système d'arrêt après le flexible, en direction du courant d'eau est strictement interdit.

**GB** Optimal functioning is only guaranteed with the combination of Hansgrohe handshowers and Hansgrohe shower hoses. Shower hoses are only suitable for a connection from the shower to the fitting. Never fit a shut-off device between the fitting and the hose.

**I** Funzionalità ottimale solamente in combinazione con doccette e flessibili Hansgrohe. I flessibili devono essere inseriti solo tra l'uscita dell'acqua e la doccetta. Non deve essere introdotta alcuna prolunga tra il flessibile e l'uscita dell'acqua.

**E** Sólo se garantiza una función óptima en combinación con teleduchas y flexos de Hansgrohe. Los flexos deben usarse exclusivamente para la conexión entre grifería y teleducha. Cualquier función de cierre tras el flexo y en la dirección del flujo del agua no está permitida.

**NL** Optimal functioneren gegarandeerd bij combinatie met Hansgrohe handdouche en doucheslang. De doucheslangen zijn alleen geschikt voor de aansluiting van douches aan kranen. Een versperring ná de doucheslang in de stroomrichting is niet toelaatbaar.

**DK** Optimal funktion garanteres for anvendelse i forbindelse med Hansgrohe håndbruser og Hansgrohe bruserlanger. Bruserlanger bør kun anvendes i forbindelse med tilslutning mellem bruser og armatur. Det er ikke tilladt at montere en afspærringsventil mellem bruser og slange!

**P** O bom funcionamento é apenas garantido em combinação com chuveiros de mão e tubos flexíveis Hansgrohe. Os tubos flexíveis são apenas adequados para uma ligação do chuveiro à misturadora. Nunca instale uma válvula de corte entre a misturadora e o tubo flexível.

**PL** Poprawność funkcjonowania gwarantowana tylko z główkami prysznicowymi i węzami prysznicowymi Hansgrohe.

Węże prysznicowe przeznaczone są do podłączenia tylko z armaturą. Zabezpieczenie na wężu jest niedopuszczalne.

**RUS** Оптимальное функционирование гарантируется только при использовании в комбинации с ручными душами Hansgrohe и душевыми шлангами Hansgrohe.

Душевые шланги подходят только для подсоединения душей к арматуре. Не устанавливайте дополнительных затворов между шлангом и арматурой!

**CZ** Optimální funkce je zaručena pouze s ručními sprchami a sprchovými hadicemi Hansgrohe.

Sprchové hadice jsou vhodné pouze pro napojení sprch na armatury. Řazení uzavíracího ventilu za hadici po směru toku je nepřipustné!

**SK** Optimálna funkcia je zaručená iba s ručnými sprchami a sprchovými hadicami Hansgrohe.

Sprchové hadice sú vhodné iba pre napojenie sprch na armatúry. Riadenie uzatváracieho ventilu za hadicou v smere toku je neprípustné.

**LT** Optimali funkcija yra garantuojama tik naudojant Hansgrohe dušo galvutes su Hansgrohe dušo žarnos.

Dušo žarnos yra pritaikytos tik pajungti dušo galvutę prie vandens maišytuvo. Vandens uždarymas tarp maišytuvo ir žarnos yra draudžiamas.

**HU** Megfelelő működést csak Hansgrohe kézi zuhanyokkal és Hansgrohe zuhanycsövekkel garantáljuk.

A zuhanycsövek kizárólag zuhanyok csatlépekekkel való összekötésére alkalmasak. A zuhanycső után (folyásirány szerint) elzárás beszerelése nem engedélyezett!

**PRC** 只有与汉斯格雅手提花洒和汉斯格雅淋浴器软管组合使用，方担保最佳的功能。淋浴软管只适合从淋浴器连接到管接头。切勿在管接头和软管之间安装截止装置。

**SF** Optimaalinen toiminta on taattuna vain Hansgrohe käsisuihkua ja Hansgrohe suihkuletkuja käytettäessä.

Suihkuletkut soveltuvat vain käsisuihkun liittämiseen armatuureihin. Letkun jälkeen virtaussuunnassa oleva sulkuventtiili ei ole sallittua!

**S** Optimal funktion garanteras bar tillsammans med Hansgrohe handduschar och Hansgrohe duschslangar. Duschslangar är endast avsedda till att ansluta duschar på blandare. Det är inte tillåtet att lägga in en spärr efter slangen och i flödesriktingen!

**HR** Optimalno funkcioniranje zajamčeno je jedino u kombinaciji sa Hansgrohe ručnim tuševima i Hansgrohe crijevom za tuš.

Crijeva tuša prikladna su jedino za spajanje tuševa na armature. Nije dopušteno zatvaranje crijeva u smjeru protoka vode!

**TR** Mümkün olduđu kadar iyi işlev, yalnız Hansgrohe elle duş parçaları ve Hansgrohe duş boruları kullanılırsa, garanti edilir.

Sözü geçen duş boruları, duş parçalarını yalnız donanım takımlarına bağlamaya yarar. Hortumun arkasından sonra akış yönünde kesmek yasaktır!

**RO** Funcționarea optimă este garantată numai când estei conectat la duş de mână și furtun de duş marca Hansgrohe.

Furtunul de duş poate fi utilizat numai pentru conectarea telefonului de duş la baterie. Nu este permisă montarea unui opritor la capătul furtunului!

**GR** Εγγύηση βέλτιστης λειτουργίας μόνο σε συνδυασμό με καταιονιστήρα χειρός Hansgrohe και σπινάλ Hansgrohe.

Το εύκαμπτο σπινάλ του καταιονιστήρα είναι κατάλληλο μόνο για τη σύνδεση του καταιονιστήρα χειρός με τη βάνα. Δεν επιτρέπεται καμία στρόφιγγα διακοπής μετά το σωλήνα στην κατεύθυνση ροής!

**SI** Optimalno delovanje je zagotovljeno le v povezavi z ročnimi prhami Hansgrohe in gibkimi cevmi za prho Hansgrohe.

Gibke cevi za prho so primerne le za povezavo prhe in armature. Naprave za zapiranje pretoka vode nikoli ne nameščajte med armaturo in cev.

**EST** Optimaalne funktsioneerimine on garanteeritud ainult koos Hansgrohe käsidušide ja Hansgrohe dušivoolikutega. Dušivoolikud sobivad üksnes duši ühendamiseks segistitega. Mingil juhul ei tohi vooliku ja segisti vahele asetada sulgurit.

**LV** Optimāla funkcija tiek garantēta tikai kombinācijā ar Hansgrohe rokas dušām un Hansgrohe dušas šļūtenēm.

Dušas šļūtenes ir piemērotas tikai dušas pieslēgšanai pie jaucējkrāna. Nepieļaujama ir noslēgmatūras pievienošana aiz šļūtenes plūsmas virzienā!

**SRB** Optimalno funkcionisanje je garantovano jedino u kombinaciji sa Hansgrohe ručnim tuševima i Hansgrohe crevom za tuš.

Creva tuša prikladna su jedino za spajanje tuševa na armature. Nije dopušteno blokiranje creva u smeru protoka vode!

**NO** Optimal funksjon garanteres kun i forbindelse med Hansgrohe hånddusj og Hansgrohe duşslanger.

Dusj slanger er kun egnet for tilkobling av dusj til armaturer. Det er ikke tillatt med en avsperring etter slangen i gjen-nomstrømningsretning!

**BG** Оптималното функциониране се гарантира само във връзка с ръчните разпръскватели и маркучите на разпръскватели на Hansgrohe.

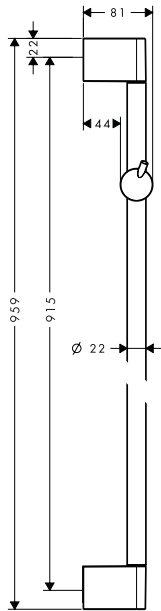
Маркучите на разпръсквателите са подходящи само за свързване на разпръскватели към арматури. Не се допуска блокиране след маркуча по посоката на протичане!

**AL** Garantohet funksioni optimal vetëm në kombinim me spërkatëset Hansgrohe si dhe zorrat e dushit Hansgrohe.

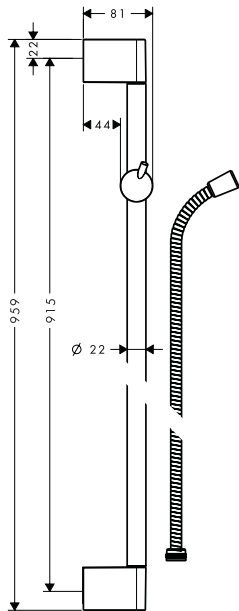
Zorra e dushit mund të përdoren vetëm për lidhjen e spërkatëseve me armaturën. Ndalohet bllokimi pas zorrës në drejtim të rrjedhjes!

**UAE** لا يمكن ضمان الحصول على الأداء الأمثل إلا من خلال الجمع بين الدش اليدوي وإنتاج مانز جرومه وخرطوم الدش إنتاج مانز جرومه. لا تصلح خرطوم الدش إلا للتوصيل من الدش إلى الوصلة. حذار من ترأيب جهاز إغلاق بين الوصلة والخرطوم.

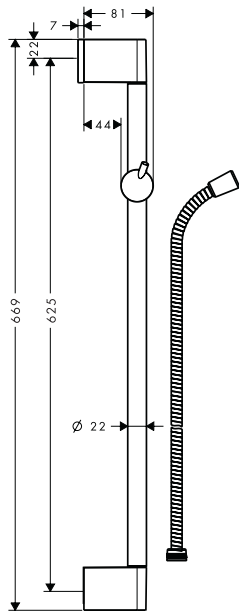
**Unica'Crometta**  
27609000



**Unica'Crometta**  
27614000



**Unica'Crometta**  
27615000

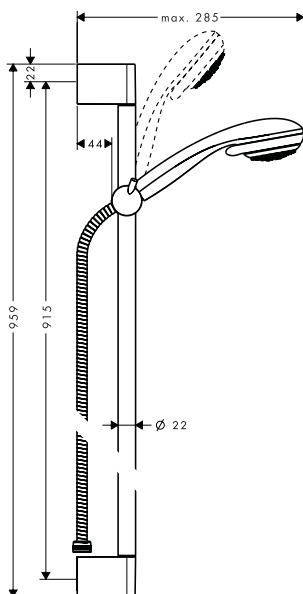


**Crometta 85 Vario / Unica'Crometta Set**

27762000

**Crometta 85 Multi / Unica'Crometta Set**

27766000

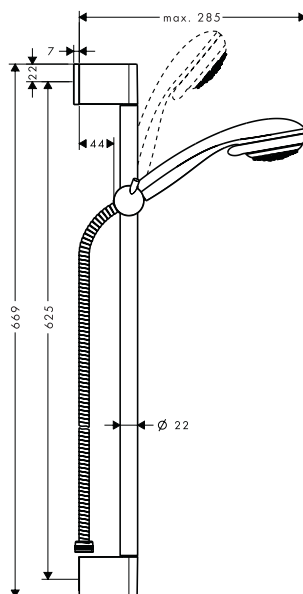


**Crometta 85 Vario / Unica'Crometta Set**

27763000

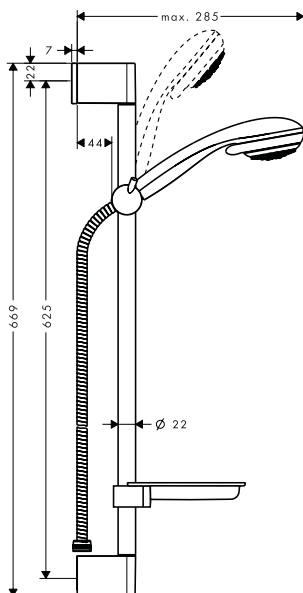
**Crometta 85 Multi / Unica'Crometta Set**

27767000

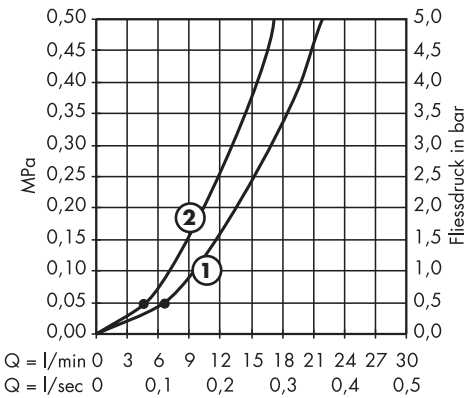
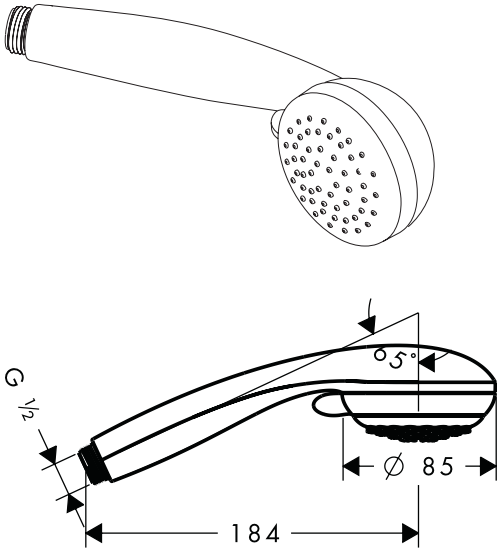


**Crometta 85 Vario / Unica'Crometta Set**

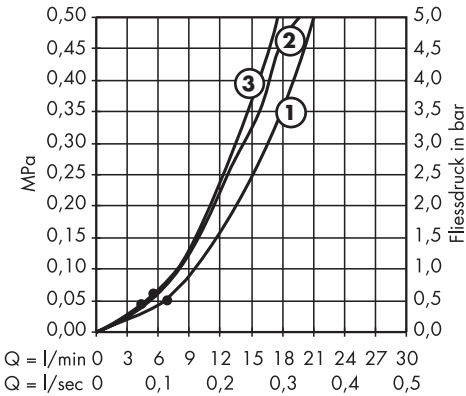
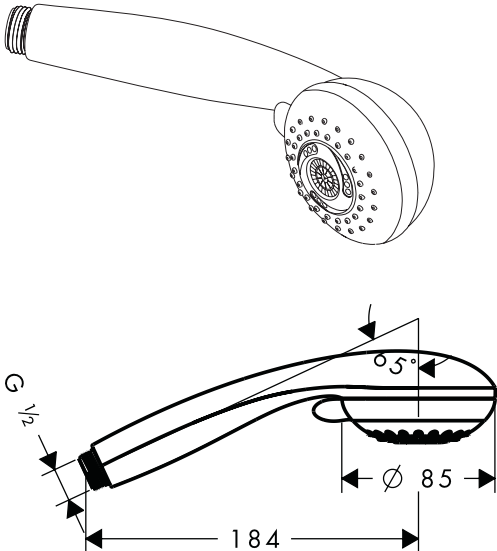
27764000



**Crometta 85 Vario**  
28562000



**Crometta 85 Multi**  
28563000



- D** Ab • ist die Funktion gewährleistet.
- GB** A partir de • le fonctionnement est garanti.
- F** From • the function is guaranteed.
- I** Dal • si garantisce la funzionalità.
- E** Mínimo • para el correcto funcionamiento.
- NL** Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.
- DK** Frau • er funktionen anvendelig.
- P** • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.
- PL** Od • możliwe jest funkcjonowanie
- RUS** Гарантированное функционирование при показателях выше •.
- CZ** Od • je zaručena funkce.
- SK** Od • je zaručená funkcia.
- LT** Nuo • funkcija veikia.
- HU** A • -tól működik az adott funkció.
- PRC** 从 • 开始，正常功能得以保证。
- SF** Tämä toiminta on taattuna • alkaen.
- S** Från • garanteras funktionen.
- HR** Zajamčena funkcija od • navise
- TR** •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.
- RO** Începând de la • funcționarea este garantată.
- GR** Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα
- SI** Od • je delovanje zagotovljeno.
- EST** Alates • on funktsioneerimine garanteeritud
- LV** No • funkcija nodrošināta
- SRB** Od • je funkcija zagarantovana.
- NO** F.o.m. • er funksjonen garantert
- BG** От • функцията е гарантирана.
- AL** Nga • është i mundur funksioni.
- UAE** من • الوظيفة مضمونة.

## D Technische Daten

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Betriebsdruck:             | max. 0,6 MPa  |
| Empfohlener Betriebsdruck: | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |               |
| Heißwassertemperatur:      | max. 60 °C    |

Die Handbrause ist für den Einsatz mit Durchlauferhitzern ab einer Leistung von 21 kW und einem Minstdurchfluss von 7 l/min geeignet.

## F Informations techniques

|                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| Pression de service autorisée:     | max. 0,6 MPa  |
| Pression de service conseillée:    | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bars = 147 PSI)        |               |
| Température max. d'eau chaude:     | 60 °C         |
| Classification acoustique et débit |               |
| 27615000:                          | ACS           |

La douchette à main fonctionne avec chauffe-eau à partir de 21 kW et un débit minimum de 7 l/min.

## GB Technical Data

|                                 |               |
|---------------------------------|---------------|
| Operating pressure:             | max. 0,6 MPa  |
| Recommended operating pressure: | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bars = 147 PSI)     |               |
| Hot water temperature:          | max. 60° C    |

The hand shower is suitable for continuous flow water heaters with a heat output of 21 kW and a minimum through flow of 7 l/minute.

## I Dati tecnici

|                               |               |
|-------------------------------|---------------|
| Pressione d'uso:              | max. 0,6 MPa  |
| Pressione d'uso consigliata:  | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)    |               |
| Temperatura dell'acqua calda: | max. 60 °C    |

La doccia è adatta all'uso con caldaie istantanee da 21 kW con portata minima di 7 l/min.

## E Datos técnicos

|                                  |               |
|----------------------------------|---------------|
| Presión en servicio:             | max. 0,6 MPa  |
| Presión recomendada en servicio: | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bares = 147 PSI)     |               |
| Temperatura del agua caliente:   | max. 60 °C    |

La teleducha se puede instalar con un calentador continuo de 21 kW de potencia o superior y un caudal mínimo de 7 l/min.

## NL Technische gegevens

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Werkdruk:                  | max. 0,6 MPa  |
| Aanbevolen werkdruk:       | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |               |
| Temperatuur warm water:    | max. 60 °C    |

De handdouche is geschikt voor gebruik bij doorstroomtoestellen vanaf 21 kW met een minimale doorstroom van 7 l/min.

## DK Tekninske data

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Driftstryk:                | max. 0,6 MPa  |
| Anbefalet driftstryk:      | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |               |
| Varmtvandtemperatur:       | max. 60 °C    |

Håndbruseren er velegnet i forbindelse med gennemstrømningsvandvarmere på min 21 kW samt en gennemstrømningsmængde på min. 7 l/min.

## P Dados Técnicos

|                               |               |
|-------------------------------|---------------|
| Pressão de funcionamento:     | max. 0,6 MPa  |
| Pressão de func. recomendada: | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)    |               |
| Temperatura da água quente:   | max. 60 °C    |

O chuveiro de mão é compatível com esquentadores instantâneos de 21 kW e um caudal mínimo de 7 l/ minuto.

## PL Dane techniczne

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Cisnienie robocze          | max. 0,6 MPa  |
| Zalecane ciśnienie robocze | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |               |
| Temperatura ciepłej wody   | max. 60° C    |

Główka prysznicowa jest przystosowana do przepływowych podgrzewaczy wody o mocy powyżej 21 kW i przepływie 7 l/min.

## RUS Технические данные

|                                 |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| рабочее давление:               | не более. 0,6 МПа        |
| Рекомендуемое рабочее давление: | 0,1 - 0,4 МПа            |
| 1 МПа = 10 бар = 147 PSI)       |                          |
| Температура горячей воды:       | не выше<br>60 градусов C |

Ручной душ может использоваться с проточными водонагревателями мощностью от 21 кВт и напором воды не менее 7 л/мин.

### **CZ** Technické údaje

|                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| Provozní tlak:              | max. 0,6 MPa  |
| Doporučený provozní tlak:   | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 barů = 147 PSI) |               |
| Teplota horké vody:         | max. 60 °C    |

Ruční sprcha je vhodná k použití s průtokovým ohřívačem výkonu od 21 kW a průtoku 7 l/min.

### **SK** Technické údaje

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| Prevádzkový tlak:            | max. 0,6 MPa  |
| Doporučený prevádzkový tlak: | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 barov = 147 PSI) |               |
| Teplota teplej vody:         | max. 60 °C    |

Ručná sprcha je vhodná k použitiu s prietokovým ohrievačom s výkonom od 21 kW a prietoku 7 l/min.

### **LT** Techniniai duomenys

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| Darbinis spaudimas:          | max. 0,6 MPa  |
| Rekomenduojamas spaudimas:   | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 barai = 147 PSI) |               |
| Karšto vandens temperatūra:  | max. 60 °C    |

Dušo galvutė pritaikyta vandens pašildytoji nuo 21 kW su nemažesniu kaip 7 l/min vandens pralaidumu.

### **HU** Műszaki adatok

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Üzemi nyomás:              | max. 0,6 MPa  |
| Ajánlott üzemi nyomás:     | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |               |
| Forróvíz hőmérséklet:      | max. 60 °C    |

A kézizuhany átfolyós vízmelegítővel való használatra 21 kW-os teljesítménytől és 7l/perc minimális átfolyástól alkalmas.

### **PRC** 技术参数

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| 工作压力:                      | 最大 0,6 MPa    |
| 推荐工作压力:                    | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |               |
| 热水温度:                      | 最大 60 °C      |

手提花洒适合热输出21 kW、最低流量7升/分钟的连续流热水器。

### **SF** Tekniset tiedot

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Käyttöpaine:               | maks. 0,6 MPa |
| Suosittelua käyttöpaine:   | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |               |
| Kuuman veden lämpötila:    | maks. 60 °C   |

Käsisiuhku soveltuu käytettäväksi sellaisen läpivirtauskummentimen yhteydessä, jonka teho on vähintään 21 kW ja läpivirtausmäärä vähintään 7 l/min.

### **S** Tekniska data

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Driftstryck:               | max. 0,6 MPa  |
| Rek. driftstryck:          | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |               |
| Varmvattentemperatur:      | max. 60 °C    |

Handduschen är avsedd för användning med vattenberedare som har en effekt från 21 kW och ett minsta genomsnitt på 7 l/min.

### **HR** Tehnički podatci

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Najveći dopušteni tlak:    | tlak 0,6 MPa  |
| Preporučeni tlak:          | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |               |
| Temperatura vruće vode:    | tlak 60 °C    |

Ručni tuš možete koristiti uz protočni bojler od 21 kW te uz minimalni protok od 7 litara u minuti

### **TR** Teknik bilgiler

|                                 |               |
|---------------------------------|---------------|
| İşletme basıncı:                | azami 0,6 MPa |
| Tavsiye edilen işletme basıncı: | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)      |               |
| Sıcak su sıcaklığı:             | azami 60 °C   |

El duşu, 21 kW güçten ve 7 l/dk minimum debiden itibaren şofbenlerle kullanım için uygundur.

### **RO** Date tehnice

|                                      |               |
|--------------------------------------|---------------|
| Presiune de funcționare:             | max. 0,6 MPa  |
| Presiune de funcționare recomandată: | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)           |               |
| Temperatura apei calde:              | max. 60 °C    |

Dușul de mână poate fi utilizat cu boiler instant de o putere de peste 21 kW și un debit de min. 7 l/min.

## GR Τεχνικά Χαρακτηριστικά

|                                |               |
|--------------------------------|---------------|
| Λειτουργία πίεσης:             | έως 0,6 MPa   |
| Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: | 0,1 – 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)     |               |
| Θερμοκρασία ζεστού νερού:      | έως 60°C      |

Ο καταιονιστήρας χειρός είναι κατάλληλος για χρήση με ταχυθερμοσίφωνες, από μία απόδοση 21 kW και μία ελάχιστη ροή των 7 l/min και άνω.

## SI Tehnični podatki

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Delovni tlak:              | maks. 0,6 MPa |
| Priporočeni delovni tlak:  | 0,1 – 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |               |
| Temperatura tople vode:    | maks. 60°C    |

Ročna prha je primerna za uporabo s pretočnimi grelniki zmogljivosti nad 21 kW in minimalnim pretokom 7 l/min.

## EST Tehnilised andmed

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| Töörõhk                      | maks. 0,6 MPa |
| Soovitav töörõhk:            | 0,1 – 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 baari = 147 PSI) |               |
| Kuuma vee temperatuur:       | maks. 60°C    |

Käsidušši sobib kasutada boiler, mille võimsus on alates 21 kW ning minimaalne läbivool 7 l/min.

## LV Tehniskie dati

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| Darba spiediens:             | maks. 0,6 MPa |
| Ieteicamais darba spiediens: | 0,1 – 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)   |               |
| Karstā ūdens temperatūra:    | maks. 60°C    |

Rokas duša ir piemērota caurteces sildītājam, kura jauda ir 21 kW un minimālā caurtece 7 l/min.

## SRB Tehnički podaci

|                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| Radni pritisak:             | maks. 0,6 MPa |
| Preporučeni radni pritisak: | 0,1 – 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  |               |
| Temperatura vruće vode:     | maks. 60°C    |

Ručni tuš možete koristiti uz protočni bojler snage od 21 kW ili veće, te uz minimalni protok od 7 l/min.

## NO Tekniske data

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Driftstrykk                | maks. 0,6 MPa |
| Anbefalt driftstrykk:      | 0,1 – 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |               |
| Varmtvannstemperatur       | maks. 60°C    |

Hånddusjen egner seg for bruk sammen med en gjennomstrømningsovner fra og med en ytelse på 21 kW og en minimum gjennomstrømning på 7 l/min.

## BG Технически данни

|                                  |               |
|----------------------------------|---------------|
| Работно налягане:                | макс. 0,6 МПа |
| Препоръчително работно налягане: | 0,1 – 0,4 МПа |
| (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)       |               |
| Температура на горещата вода:    | макс. 60°C    |

Ръчният разпръсквател е подходящ за използване с проточни нагреватели с мощност от 21 kW нагоре и минимален поток от 7 л/мин.

## AL Të dhëna teknike

|                               |               |
|-------------------------------|---------------|
| Presioni gjatë punës          | maks. 0,6 MPa |
| Presioni i rekomanduar:       | 0,1 – 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)    |               |
| Temperatura e ujit të ngrohtë | maks. 60°C    |

Spërkatësja mund të përdoret në kombinim me ngrohës elektrikë të ujit me kapacitet 21 kW e sipër dhe një rrjedhje minimale prej 7 l/min.

## UAE

## المواصفات الفنية

الحد الأقصى 0,6 ميجاباسكال  
0,1 – 0,4 ضغط التشغيل الموصى به:

ميجاباسكال

(1 MPa = 10 بار = 147 PSI)

درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 60°C

يصلح الدش اليدوي للاستخدام مع سخانات المياه ذات التدفق المستمر التي يبلغ خرج الحرارة منها 21 كيلو وات وحد أدنى من التدفق المار بها يبلغ 7 لتر / الدقيقة.

**D** Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und insbesondere keine Schwachstellen aufweist. Die beigelegten Schrauben und Dübel sind nur für Beton geeignet. Bei anderen Wandaufbauten sind die Herstellerangaben des Dübelherstellers zu beachten.

**F** Lors du montage du produit par un ouvrier qualifié, il faut faire attention à ce que la surface de fixation soit plane sur toute son étendue (aucun dépassement de joint ni de carrelage), que la construction de la paroi soit adaptée à l'installation du produit et surtout ne présente aucun point faible. Les vis et les chevilles fournies sont uniquement appropriées au béton. Pour les autres constructions, il faudra tenir compte des préconisations du fabriquant de cheville.

**GB** Where the contractor mounts the product, he should ensure that the entire area of the wall to which the mounting plate is to be fitted, is flat (no projecting joints or tiles sticking out), that the structure of the wall is suitable for the installation of the product and has no weak points. The enclosed screws and dowels are only suitable for concrete. For another wall constructions the manufacturer's indications of the dowel manufacturer have to be taken into account.

**I** Quando il personale tecnico specializzato esegue il montaggio del prodotto è necessario assicurarsi che la superficie di fissaggio sia piana in tutta l'area di fissaggio (senza giunti sporgenti o spostamento delle piastrelle), che la struttura della parete sia adatta per il montaggio del prodotto e soprattutto che non ci siano dei punti deboli. Le viti e i tasselli in dotazione sono adatti solo per calcestruzzo. In caso di altre strutture della parete vanno osservare le indicazioni del produttore dei tasselli.

**E** En el momento del montaje del producto por parte de personal especializado y cualificado se deberá prestar una atención especial a que la superficie de fijación en toda el área de la fijación sea plana (sin juntas que sobresalen ni azulejos desplazados), que la estructura de la pared sea adecuada para un montaje del producto y que, ante todo, no presente puntos débiles. Los tornillos y tacos adjuntos son sólo apropiados para hormigón. En el caso de otras estructuras murales se deberán considerar las indicaciones del fabricante de tacos.

**NL** Bij de montage van het produkt door een vakkundige installateur moet men erop letten dat het bevestigingsoppervlak op één oppervlak zit (dus geen opvallende voegen of verspringende tegels), de wand geschikt is voor montage van producten en zeker geen zwakke plekken bevat. De bijgevoegde schroeven en duvels zijn alleen geschikt voor beton. Bij andere wandsoorten dient u te letten op de voorschriften van de fabrikant van de schroeven en duvels.

**DK** Ved montering er det vigtigt at sikre sig, at hele befæstigelsesfladen er plan (ingen ujævne fuger eller fliser), samt at væggen er egnet til montering af produktet og specielt, at væggen ikke har nogen svage punkter. De medfølgende skruer og dübler er kun egnet til beton. Ved anden vægopbygning bør producenten af dübler kontaktes for nærmere information.

**P** Durante a montagem do produto por técnicos qualificados, deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a área da fixação (sem juntas sobrepostas/salientes ou ladrilhos deslocados), que o dispositivo de montagem na parede seja adequado para uma montagem na parede e que este não apresente nenhuns pontos fracos. Os parafusos e buchas incluídos no volume de fornecimento são apenas adequados para betão. Para outros métodos de montagem na parede devem ser respeitadas as indicações do fabricante das buchas.

**PL** Przy montażu produktu przez wykwalifikowany personel fachowy należy zważyć na to, by powierzchnia mocowania na całym obszarze mocowania była równa (by nie było szczelin wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek), rodzaj ściany nadawał się do montażu produktu i zwłaszcza, by nie było żadnych słabych stron. Umieszczone w dostawie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone tylko do betonu. Przy innych rodzajach montażu ścianowego należy przestrzegać danych producenta kołków rozporowych.

**RUS** При монтаже изделия квалифицированным персоналом необходимо следить за тем, чтобы, поверхность крепления была плоской во всей зоне крепления (без выступающих швов или смещения плитки), структура стен подходила для монтажа изделия и, в частности, не имела слабых мест. Прилагаемые винты и дюбели предназначены только для бетона. При других типах стен необходимо соблюдать указания производителей дюбелей.

**CZ** Při montáži produktu kvalifikovaným odborným personálem je třeba dbát na to, aby upevňovací plochy byly v celém rozsahu upevnění rovné (žádné vyčnívající spáry nebo navzájem přesazené obklady), aby konstrukce stěny byla pro montáž produktu vhodná a zvláště aby v ní nebyla žádná slabá místa. Příložené vruty a hmoždinky jsou vhodné pouze pro beton. Při jiných konstrukčních materiálech stěny je třeba se řídit údaji výrobce hmoždiniek.

**SK** Pri montáži produktu kvalifikovaným odborným personálom je nutné dbať na to, aby upevňovacie plochy boli v celom rozsahu upevnenia rovné (žiadne vyčnievajúce škáry alebo navzájom predsadené obklady), aby konštrukcia steny bola pre montáž produktu vhodná a zvlášť aby v nej neboli žiadne slabé miesta. Priložené vruty a hmoždinky sú vhodné len pre betón. Pri iných konštrukčných materiáloch steny je nutné riadiť sa údajmi výrobcu hmoždiniek.

**LT** Montuojant produktą, specialistas privalo įsitikinti, kad sienos plotas, prie kurio dedama montavimo plokštė, yra lygus (jokių plytelių ar kitų nelygumų), kad sienos struktūra yra pritaikyta produkto montavimui ir neturi jokių silpnų vietų. Pakuotėje esantys varžtai ir kaiščiai yra skirti tik betonui. Esant kitokiai sienai, varžtus ir kaiščius reikia rinktis pagal paskirtį.

**HU** Miközben szakképzett szakember végzi a termék felszerelését, ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felületek a rögzítési terület teljes egészén síkok (nincsenek kiálló fugák vagy csempeszélek), a fal felépítése alkalmas a termék felszereléséhez, és különösképpen, hogy nincsenek benne gyenge pontok. A mellékelt csavarok és dübelek csak betonhoz alkalmasak. Egyéb falazatoknál figyelembe kell venni a dübelgyártó gyártói utasításait.

**PRC** 在安装产品的位置，安装人员必须确保安装面的墙面是平的（没有突出物或瓷砖没有突起），墙体结构适合产品的安装并没有弱点。包装内的膨胀螺丝只适用于混凝土墙体。对于其他墙体结构必须咨询膨胀螺丝生产商的建议。

**SF** Kun pätevä ammattihenkilöstö suorittaa tuotteen asennusta, on huomioitava, että kiinnityspinta on koko kiinnityksen alueella tasainen (ei ulkonevia saumoja tai laattojen tasomuutoksia) ja, että seinän rakenne soveltuu tuotteen asentamiseen eikä siinä ole heikkoja kohtia. Mukana olevat kiinnitysruvvit ja kiinnitysankkurit soveltuvat betoniin kiinnittämiseen. Kiinnitettäessä tuotetta muihin seinärakenteisiin, noutata kiinnittimien valmistajan ohjeita.

**S** När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att tänka på att monteringsytan är plan i alla delar av arbetsytan (inga fogar som sticker ut eller klinkerförskjutningar), att väggkonstruktionen passar till montering av produkten samt att den inte har svaga punkter. Medföljande skruvar och plugg är endast avsedda för betong. Vid andra väggkonstruktioner skall anvisningarna från pluggtillverkaren beaktas.

**HR** Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te osobito da nema slabih mjesta. Priloženi vijci i moždanici prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača moždanika.

**TR** Müteahhit, ürünü monteleyeceği yer, yani montaj plakasının monte edileceği duvar alanının tümü düz (herhangi bir eklem yerinin ya da duvar fayansının çıkıntısıyla) engellenmemiş, yapısı ürünü montelemeye uygun bir şekilde ve herhangi zayıf noktası olamamasını sağlamalıdır.

Kaplı vidalar ve çubuklar sadece beton için uygundur. Başka duvar yapıları için, imalatçının çubuk imal edenin belirttiği hususlar dikkate alınmalıdır.

**RO** La montarea produsului de către un personal calificat trebuie să fiți atenți ca suprafața, unde se fixează produsul să fie plată pe toată suprafața utilizată (să nu existe rosturi sau faianțe proeminente), peretele să fie adecvat pentru montarea produsului și să nu există zone de rezistență redusă.

Șuruburile și diblurile livrate sunt potrivite pentru ziduri de beton. La alte tipuri de zid respectați instrucțiunile producătorului diblului utilizat.

**GR** Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό θα πρέπει να δοθεί προσοχή, ώστε η επιφάνεια στερέωσης στη συνολική περιοχή στερέωσης να είναι επίπεδη (να μην υπάρχουν προεξέχοντες αρμοί ή λιθογόμωση πλακιδίων), ώστε η κατασκευή του τοίχου να είναι κατάλληλη για τη συναρμολόγηση του προϊόντος και ώστε η επιφάνεια να μην παρουσιάζει αδύναμα σημεία.

Οι συννημένες βίδες και οι στυλίσκοι ενδείκνυνται μόνο για σκυρόδεμα. Σε άλλες επίτοιχες κατασκευές θα πρέπει να δοθεί προσοχή στα δεδομένα του Κατασκευαστή των στυλίσκων.

**SI** Kamorkoli bo pogodbenik namestil izdelke, mora poskrbeti, da je celotno območje stene na katero bo plošča nameščena ravno (brez širlečih fug ali robov ploščic), ter da je struktura stene primerna za namestitvev in je brez šibkih točk.

Priloženi vijaki in ležaji so primerni le za beton. Za ostale zidne konstrukcije je potrebno upoštevati proizvajalčeva navodila.

**EST** Toote paigaldamisel peab töövõtja tagama, et kogu seinapind, kuhu paigaldusplaat kinnitatakse, on lame (ükski vuuk ega keraamiline plaat ei ulatu esile), ning et seina konstruktsioon on toote paigaldamiseks sobiv ja sellel puuduvad nõrgad kohad.

Kaasasolevad kruvid ja tüüblid sobivad üksnes betoonile. Muude seinakonstruktsioonide puhul tuleb arvesse võtta tüüblitootja esitatud tooteandmeid.

**LV** Ja izstrādājuma montāžu veic kvalificēti speciālisti, jāseko, lai nostiprināšanas virsma visā nostiprināšanas zonā būtu gluda (šuves un flīzes nav izvirzītas uz āru), lai sienas konstrukcija būtu piemērota izstrādājuma montāžai un būtu pietiekami izturīga.

Komplektā esošās skrūves un dibelji ir paredzēti tikai šī izstrādājuma nostiprināšanai. Ja sienas konstrukcija ir citāda, jāievēro dibelju ražotāja norādījumi.

**SRB** Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda, i posebno da nema slabih mesta.

Priloženi zavrtnji i tiplovi prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača tiplova.

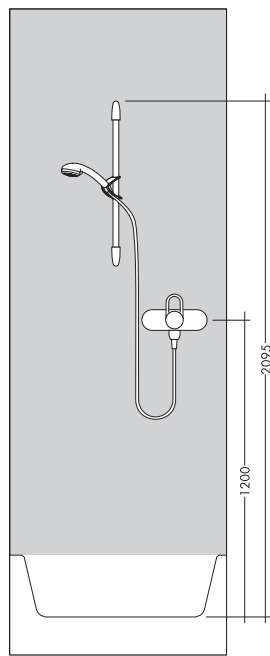
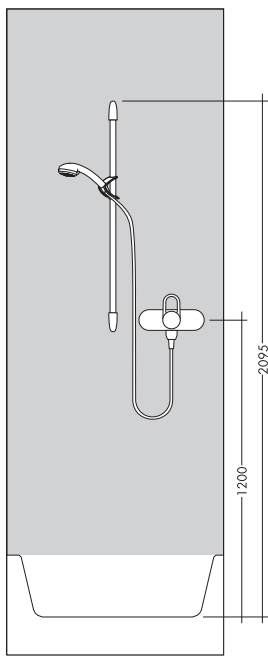
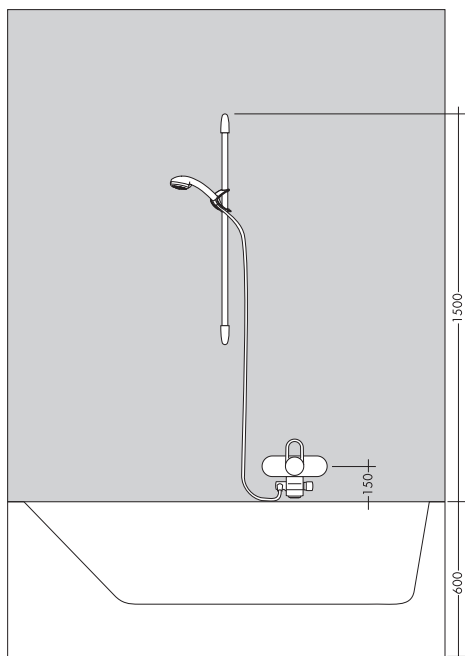
**NO** Når kvalifisert fagfolk monterer produktet, skal man påse at hele området der produktet monteres er plant (ingen fremstående fuger eller flisekanter), at oppbygging av veggen er egnet for montasje av produktet og at veggen ikke viser noen svakpunkter. Medleverte skruer og plugger egner seg kun for betong. Ved en annen veggoppbygging skal man ta hensyn til pluggproduzentens henvisninger.

**BG** При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали fugи или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и особено за това, да няма слаби места. Приложените винтове и дюбели са подходящи само за бетон. При други стени конструкции да се спазват данните на производителя на дюбели.

**AL** Gjatë montimit të produktit nga ana e personit të kualifikuar duhet pasur parasysh që e gjithë sipërfaqja mbërthyesë të jetë e drejtë (nuk duhet të ketë hapësira mes pllakave). Mbi të gjitha muri duhet të jetë i përshtatshëm për montim dhe nuk duhet të ketë pika të dobëta.

Vidhat dhe kunjat e bashkangjitura janë të përshtatshme vetëm për beton. Te përbërja tjetër murore të merren parasysh të dhënat e prodhuesit të kunjave.

**UAE** يجب الانتباه عند تركيب المنتج بواسطة فريق العمل المتخصص إلى أن جميع مواضع التثبيت جافة للتثبيت دون عوائق (خالية من المفصلات أو المصقات)، وأن الحائط جاف لتركيب المنتج مع عدم احتوائه على أية أمان ضعيفة. مبيبات المسامير (الفيسر) و المسامير نفسها مناسبة للحوائط الخرسانية فقط، ويجب الالتزام بتعليمات الجهة المصنعة لمبيبات المسامير عند التثبيت في أنواع أخرى من الحوائط.



**D** Maße möglichst dem Fliesenraster anpassen.

**F** Adapter si possible, les mesures à la dimension des carreaux.

**GB** Adjust the dimensions to the tile pattern if possible.

**I** Adattare le misure alla dimensione delle piastrelle.

**E** Adaptar las medidas al retículo de los azulejos.

**NL** Maten indien mogelijk aan het tegelwerk aanpassen.

**DK** Afpas om muligt målene med fugerne.

**P** Se possivel adaptar às medidas dos azulejos.

**PL** Wymiary dopasować możliwie do rastra podziału płytek ceramicznych.

**RUS** При определении внешних размеров при монтаже старайтесь по возможности учитывать расположение кафельной плитки.

**CZ** A megfelelő működést csak Hansgrohe kézizuhan-

yokkal és Hansgrohe zuhanycsőekkel garantáljuk.

**SK** Rozmery, pokiaľ možno prispôbiť rozloženiu obkladov.

**LT** Jei ámanoma, kabindami stovą derinkite prie plytelių.

**HU** Jei ámanoma, kabindami stovą derinkite prie plytelių.

**PRC** 如果可能，可根据瓷砖方格调整尺寸。

**SF** Sovita mitat mahdollisuuksien mukaan laattaruudun mukaisiksi.

**S** Anpassa måtten till kakelmönstret så långt detta är möjligt.

**HR** Prilagodite mjeru što je više moguće rasteru pločica

**TR** Boyutları olabildiği kadar fayans tipine uyarlayın.

**RO** Reglați dimensiunile la suprafața tencuielii.

**GR** Προσαρμόστε τις διαστάσεις κατά το δυνατόν στο ράστερ των πλακιδίων.

**SI** Mere kar najbolj prilagodite vzorcu ploščic.

**EST** Mõõtude puhul arvestage võimalusel plaatide asetusega.

**LV** Izmērus pēc iespējas pielīdzināt flīžu rakstam.

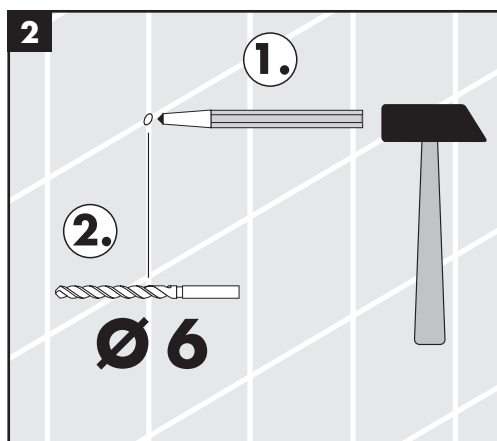
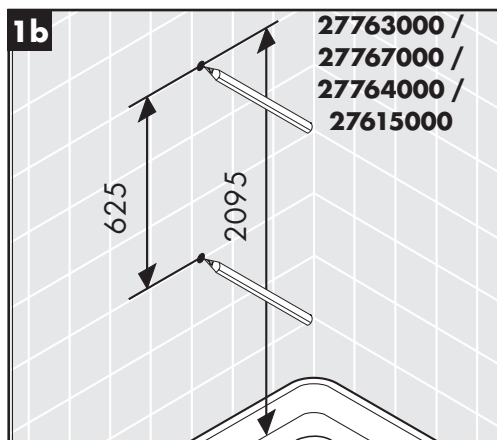
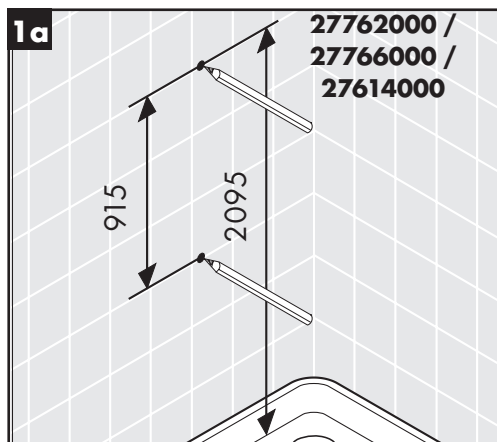
**SRB** Prilagodite meru što je više moguće rasteru pločica.

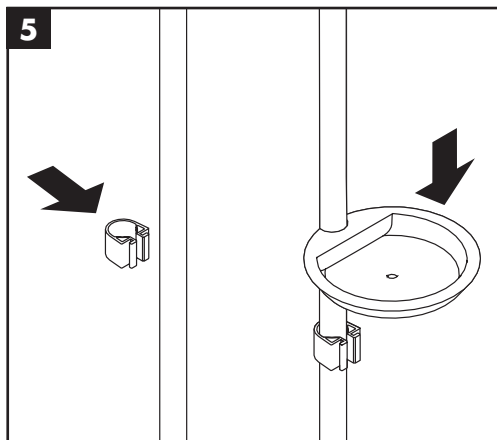
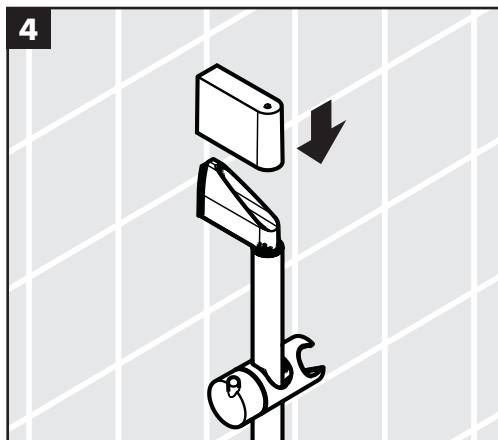
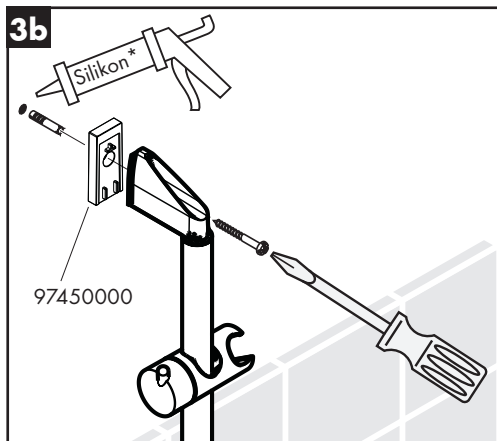
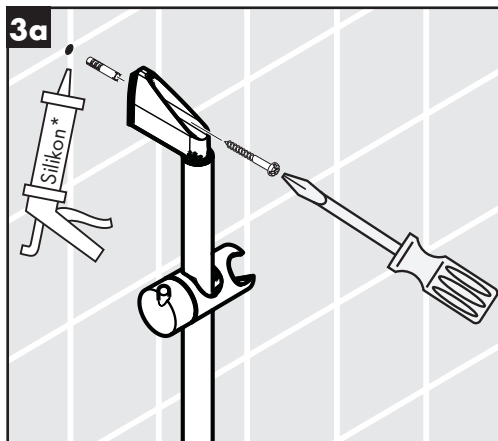
**NO** Hvis det er mulig tilpasses mål til fliseraster.

**BG** Изравнете по възможност към растера на плочките.

**AL** Përmasat i duhen përshtatur mundësisht këndit të pllakave të murit

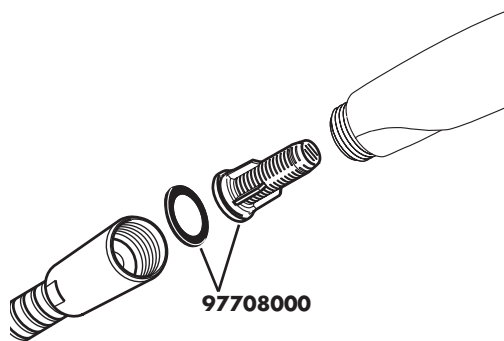
**UAE** قم بضبط الأبعاد حسب شكل البلاط إذا لزم الأمر.





- \*Silikon (essigsäurefrei!)
- \*Silicone (sans acide acétique!)
- \*Silicone (free from acetic acid!)
- \*Silicone (esente da acido acetico!)
- \*Silicona (¡libre de ácido acético!)
- \*Silicone (azijnzuurvrij!)
- \*Silikone (eddikesyre-fri)
- \*Silicone (sem ácido acético)
- \*Silikon (neutralny)
- \*Силикон (не содержит уксусной кислоты!)
- \*Silikon (bez kyseliny octové!)
- \*Silikon (bez kyseliny octovej!)
- \*Silikonas (be acto rūgšties!)
- \*Szilikon (ecetsavmentes!)
- \*硅胶（不含醋酸）

- \*Silikoni (etikkahappovapaa!)
- \*Silikon (fri från ättiksyra!)
- \*Silikon (ne sadrži kiseline)
- \*Silikon (asetik asit içermeyen)
- \*Silicon (fără acid acetic!)
- \*Σιλικόνη (δίχως οξικό οξύ!)
- \*Silikon (brez ocetne kisline)
- \*Silikoon (äädikhappeta!)
- \*Silikons (etiķskābi nesaturošs!)
- \*Silikon (ne sadrži sīrčētu kiselinu!)
- \*Silikon (uten eddiksyre)
- \*Силикон (без оцетна киселина!)
- \*Silikon (pa acid uthulle!)
- \*سیلیکون (خالی من حمض الخليك)



**D** Der vormontierte Filtereinsatz muss verwendet werden, um den Normdurchfluss der Handbrause zu gewährleisten und um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Handbrause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.

**F** La garniture filtrante prémontée doit être utilisée pour garantir le débit normal de la douchette et éviter l'infiltration de saletés provenant du réseau de conduites. Ces infiltrations de saletés risquent de porter préjudice et/ou d'endommager les éléments fonctionnels de la douchette et n'entrent pas dans le cadre de la responsabilité de Hansgrohe.

**GB** The premounted filter insert must be used to ensure a normal flow of the shower and to prevent dirt from entering through the pipes. Dirt entering can affect the function and/or lead to damages to the shower. HansGrohe will not be held liable for this type of damage.

**I** L'inserto filtrante premontato deve essere utilizzato per garantire il flusso normale della doccetta e per evitare risciocchi di sporizia dalla rete idrica. Risciocchi di sporizia possono pregiudicare la funzione e/o danneggiare parti funzionali della doccetta. Per danni risultanti da ciò non risponde la Hansgrohe.

**E** El inserto de filtro premontado debe utilizarse para garantizar el caudal normado de la ducha manual y evitar que penetre suciedad procedente de la red de conducción. La suciedad puede limitar el funcionamiento y provocar daños en partes funcionales de la ducha manual, Hansgrohe no asumirá ninguna responsabilidad por los daños que de ello se deriven.

**NL** Het voorgemonteerde filterelement moet gebruikt worden om het normdebiet van de handdouchette te garanderen en om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de waterleiding kan de werking negatief beïnvloeden en / of de handdouchette beschadigen; voor daaruit voortvloeiende schade is Hansgrohe niet aansprakelijk.

**DK** For at garantere håndbruserens standardgennemstrømning og for at undgå tilsmudsninger fra ledningsnettet, skal man bruge den formonterede filterindsats.

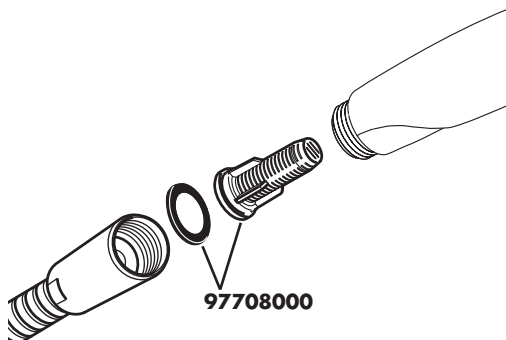
Tilsmudsningen kan påvirke funktionen og/eller føres til skader på håndbruserens funktionskomponenter. Hans Grohe er ikke ansvarlig for heraf resulterende skader.

**P** O elemento filtrante pré-montado tem que ser utilizado para garantir o fluxo normalizado do chuveiro de mão e para evitar a entrada de sujidade proveniente da rede.

A sujidade proveniente da rede pode influenciar o funcionamento e/ou provocar danos nas peças funcionais do chuveiro de mão. A Hansgrohe não se responsabiliza por danos daí resultantes.

**PL** Należy użyć zamontowaną uprzednio wkładkę filtra, aby zapewnić przepisowy przepływ przez prysznic ręczny i zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń z instalacji sieciowej.

Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć negatywny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu elementów prysznica ręcznego; za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.



**RUS** Необходимо установить предварительно смонтированный фильтрующий элемент, чтобы обеспечить нормальный поток для ручного душа и предотвратить попадание загрязнений из канализационной сети.

Попадание загрязнений ухудшает работу и/или приводит к повреждению функциональных деталей ручного душа. Компания Hansgrohe не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения этого требования.

**CZ** Pro zaručení normálního průtoku ruční sprchy a zabránění vzniku usazenin z přívodního vedení se musí použít předmontovaná filtrační vložka. Usazeniny nečistot mohou ovlivnit funkci sprchy a/nebo vést k poškození funkčních dílů sprchy. Za takto vzniklé škody firma Hansgrohe neručí.

**SK** Predmontovaná filtračná vložka sa musí použiť, aby sa zaručil normovaný prietok ručnej sprchy a odstránili naplaveniny nečistôt z rozvodnej siete. Naplaveniny nečistôt môžu ovplyvniť funkčnosť a/alebo môžu viesť k poškodeniam funkčných dielov ručnej sprchy, pričom za takto spôsobené škody spoločnosť Hansgrohe neručí.

**LT** Reikia naudoti sumontuotą filtro elementą, kad būtų užtikrintas norminis per rankinį dušą pratekantis srautas ir būtų išvengta teršalų, galinčių patekti iš vamzdyno. Patekę teršalai gali pakenkti veikimui ir/arba sugadinti veikiančias dalis. Už žalą, atsiradusį dėl šių priežasčių, bendrovė „Hansgrohe“ neatsako.

**HU** Az előre felszerelt szűrőbetétet kell használni a kézi zuhany szabvány átfolyásának biztosításához, és hogy elkerülje a szennyeződések befolyását a vezetékből. A szennyeződések befolyásolhatják a működést és /vagy a kézi zuhany működő részeinek rongálódásához vezethetnek, az ebből származó károkért a Hansgrohe nem vállal felelősséget

**PRC** 必须使用预装配好的过滤器芯，以保障手持花洒达到标准水流量并避免从管网中冲出污物。污物可损害功能和/或导致损坏手持花洒的功能件，对此所产生的损害汉斯格雅公司将不承担责任。

**FIN** Esiasennettua suodatinpatruunaa on käytettävä, jotta käsisuihkun normaali läpivirtaus on taattu ja likahiukkasten huuhtoutuminen vesijohtoverkostosta estyy. Likahiukkaskertymät voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä ja/tai vahingoittaa käsisuihkun toiminnallisia osia, Hansgrohe ei vastaa näin syntyvistä vaurioista."

**S** Den förmonterade filterinsatsen måste användas om normalflödet hos handduschen ska vara garanterat och för att undvika att smuts spolats in från ledningsnätet. Smuts som spolats in kan påverka funktionen och/eller leda till skador på funktionsdelar i handduschen. Hansgrohe frångår sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta."

**HR** Mora se rabiti predmontirani filterski umetak, kako bi se regulirao protok vode kroz ručni tuš i izbjeglo unošenje prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do djelomičnog ili potpunog oštećenja dijelova ručnog tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran."

**TR** Ön montajı yapılan filtre elemanı, el püskürtücüsünün standart akışını sağlamak ve hat şebekesindeki kirlenmeleri önlemek için kullanılmalıdır. Kirlenmeler işlevi olumsuz etkileyebilir ve/veya el püskürtücüsünün işlev parçalarında hasarlara yol açabilir. Hansgrohe, bundan dolayı kaynaklanabilecek hasarlara karşı sorumluluk üstlenmez.

**RO** Cartușul de filtru premontat se va utiliza pentru asigurarea debitului normal al telefonului de duș și pentru evitarea penetrării impurităților din rețeaua de apă. Aceste impurități pot afecta funcționarea dușului și/sau pot cauza deteriorarea elementelor funcționale ale telefonului de duș, firma Hansgrohe nu-și asumă răspunderea pentru daunele cauzate de aceste impurități

**GR** Το τοποθετημένο στοιχείο φίλτρου πρέπει να χρησιμοποιηθεί, για να διασφαλιστεί η αναγκαία ροή νερού του τηλεφώνου του ντους και να αποφευχθεί η εκροή ακαθαρσιών από το δίκτυο παροχής ύδατος.

Η εκροή ακαθαρσιών μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία και/ή να προκαλέσει ζημιές σε λειτουργικά μέρη του τηλεφώνου του ντους, για τις οποίες η Hansgrohe δεν ευθύνεται."

**SI** Za zagotovitev standardiziranega pretoka ročne prhe in za preprečevanje vtoka umazanije iz vodovodnega omrežja se mora uporabiti predmontiran filterski vložek.

Vtok umazanije lahko poslabša delovanje ročne prhe in/ali pripelje do poškodovanja njenih funkcionalnih delov. Za tako nastalo škodo podj. Hansgrohe ne odgovarja."

**EST** Käsiduši normaalse läbivoolu tagamiseks ja torustikust pärit mustuse vältimiseks tuleb kasutada eelmonteeritud filtrit. Mustus võib talitlust halvendada ja/või tekitada käsiduši talitlusosadel kahjustusi, mille korral Hansgrohe ei vastuta.

**LV** Iepriekš iemontētais filtra elements ir jāizmanto, lai nodrošinātu normālu plūsmu dušas sprauslās un izvairītos no neīrumu ieplūšanas no ūdensvada. Neīrumu ieplūšana var ietekmēt funkciju un/vai radīt bojājumus dušas sprauslas elementos, par šādiem bojājumiem Hansgrohe neatbild.

**SRB** Mora se koristiti predmontirani filterski uložak, kako bi se regulisao protok vode kroz ručni tuš i izbeglo prodiranje prljavštine iz vodovoda.

Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova ručnog tuša. Za eventualna oštećenja prouzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran."

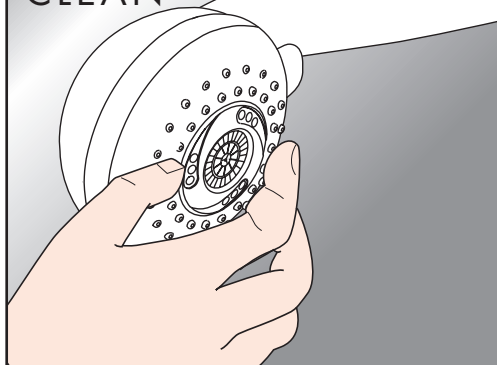
**NO** Den forhåndsmonterte filterinnsatsen skal brukes for å garantere hånddusjens standardgjennomstrømning og for å forhindre smussinnspylinger fra ledningsnettet. Smussinnspylinger kan påvirke funksjonen negativt og/eller føre til skader på hånddusjens funksjonsdeler. Hansgrohe påtar seg inget ansvar for skader som resulteres av dette.

**BG** Предварително монтираната филтърна вложка трябва да се използва, за да се осигури нормалния поток към ръчния разпръскател и да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на ръчния разпръскател, Hansgrohe не носи отговорност за получените се по този начин щети

**AL** Njësia e montuar e filtrit duhet përdorur për të garantuar një rendiment rrjedhjeje të spërkatëses së dorës në bazë të normës si dhe për të evituar thithjen e papastërtive nga rrjeti i ujësjellësit. Ndotjet mund të ndikojnë në mënyrë negative në dhe mund të dëmtojnë pjesët funksionale të spërkatëses së dorës. Hansgrohe nuk mban përgjegjësi për dëmet e shkaktuara në këtë mënyrë.

**UAE** يجب استخدام وحدة الفلتر التي تم ترأبها مسبقاً لضمان التدفق الطبيعي من الرشاش اليدوي ومن أجل تجنب تسرب الأوساخ من شبكة الأنابيب الرئيسية، حيث يمكن لتسرب الأوساخ أن يتسبب في الإضرار بوظيفة الرشاش بشكل ألي أو جزئي أو أليهما. وبالتالي فإن شراء مانز جرومه (Hansgrohe) لن تتحمل مسؤولية أية أضرار ناتجة عن ذلك.

## QUICK CLEAN



### **D** Reinigung:

Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.

### **GB** Cleaning:

Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.

### **F** Nettoyage:

La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.

### **I** Pulitura:

Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.

### **E** Limpiar:

Fácil aseo: La cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.

### **NL** Reinigen:

Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.

### **DK** Rengøring:

Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflej-ringer fra stråledyserne.

### **P** Limpeza:

Simplemente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.

### **PL** Czyszczenie:

Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.

### **RUS** Очистка:

Простота чистки: известь очень легко стирается с утолщений.

### **CZ** Čištění:

Jednoduše čisté: Vapenné usazeniny můžete z nopků snadno odstranit otřením.

### **SK** Čištění:

Jednoducho čistý: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.

### **LT** Valymas:

Paprasta švara: kalkės lengvai nugrindomos nuo kilpos.

### **HU** Tisztítás:

Egyszerűen tisztá: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókról.

### **PRC** 清洗:

清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。

### **FIN** Puhdistus:

Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa irti nypystä.

### **S** Rengöring:

Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från nop-porna.

### **HR** Čišćenje:

Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.

### **TR** Temizleme:

Sadece temiz: Kireç, düğümle kolayca ovalanabilir.

### **RO** Curățare:

Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.

### **GR** Καθαρισμός:

Απλά τέλεια καθαριότητα: Τα άλατα μπορούν να αφαιρε-θούν με μεγάλη ευκολία από τα στόμια.

---

**SI Čiščenje:**

Preprosto čisto: apnenec se z lahkoto podrgne z vozličkov.

**EST Puhastamine:**

Lihtsalt puhas: lupja saab nappudelt lihtsalt maha hõõruda.

**LV Tīrīšana:**

Vienkārša tīrīšana: kalķis no izvirzījumiem ir viegli norubināms.

**SRB Čišćenje:**

Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.

**NO Rengjøring:**

Simpelten ren: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra nuppene.

**BG Почистване:**

Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтърси от удебеленията.

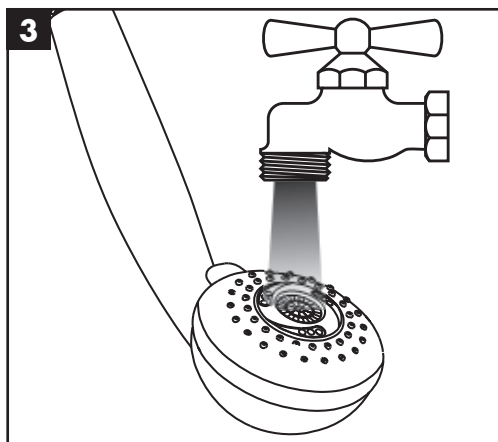
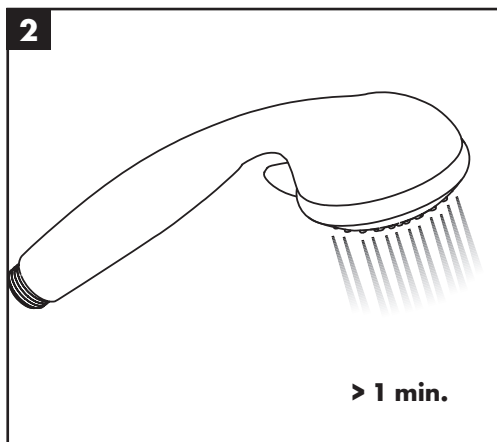
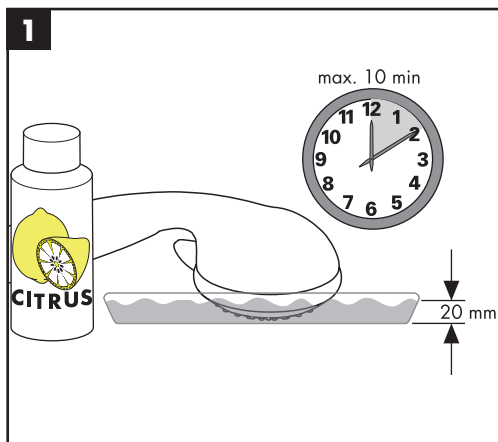
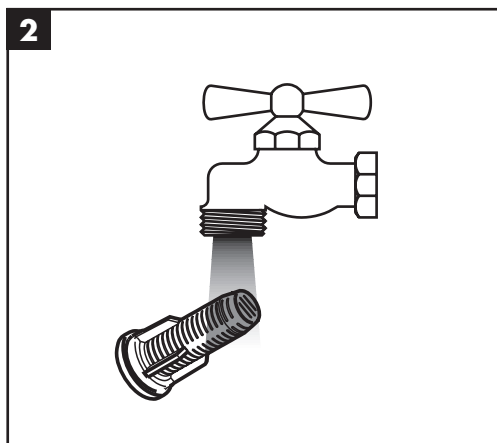
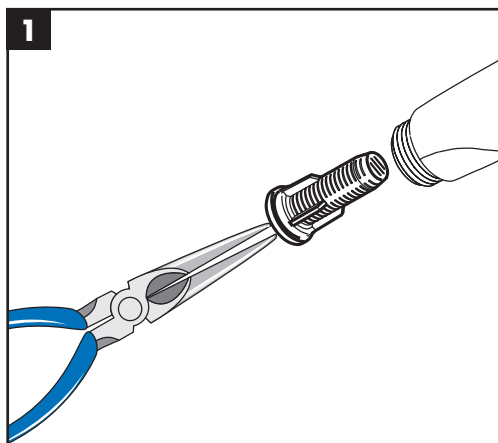
**AL Pastrimi:**

Thjesht dhe pastër. Mbetjet gëlqerore mund të hiqen me fërkim të lehtë.

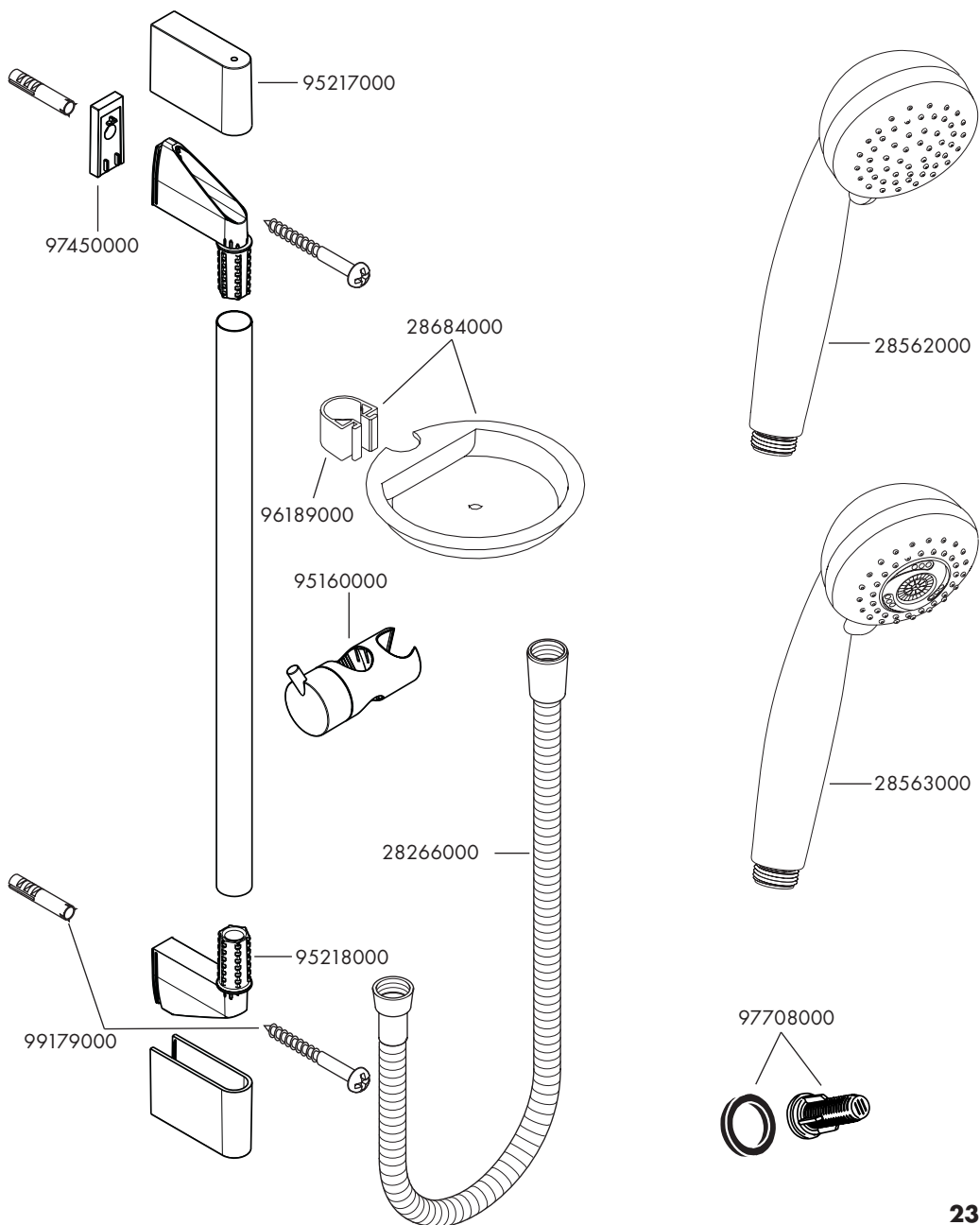
**UAE**

التنظيف:

إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء الناتئة.



**Serviceteile/Pièces détachées/Spare parts/Parti di ricambio/Repuestos/Service onderdelen/  
 Reservedele/Peças de substituição/Części serwisowe/Servisní díly/Servisné diely/  
 备用零件/Комплект/Tartozékok/Varaosat/Reservdelar/Atsarginės dalys/Rezervni delovi/  
 Yedek Parçalar/Piese de schimb/Ανταλλακτικά//Rezervni deli/Varuosad/Rezerves daļas/  
 Rezervni delovi/Servicekamer/Сервисни части/Þjésæt e servisit/الغيار عطق**



---

The Hansgrohe logo consists of the word "hansgrohe" in a white, lowercase, sans-serif font, centered within a solid black rectangular background.

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

03/2009  
9.04539.04